

Terminologie von Ebola – und Marburgfieber Terminology of Ebola – and Marburg Disease

Datum/Date: 9.1.2026

Die Terminologie von Ebola – und Marburgfieber ist derzeit komplex. Lt. ICD-10 ist der Name dieser Erkrankungen Ebolafieber, bzw. Marburgfieber (englisch: Ebola Virus Disease, Marburg Virus Disease). Lt. dem 2022 verabschiedeten [ICD-11](#) ist der Name im Englischen Ebola Disease, bzw. Marburg Disease. Allerdings gibt es bisher nur eine Entwurfsübersetzung des englischen Terminus ins Deutsche (s. [BfArM-Website](#), „Ebolakrankheit“). In der Praxis werden aktuell die Terminologie von ICD-10 und ICD-11 verwendet.

Die Übersetzungen auf der Internetseite der Pandemic Shield GmbH (DE/EN/FR/ES) sind, von der deutschen Sprache ausgehend, automatisch generiert, so dass die Ausdrucksweise differieren kann.

Der allgemeine Ausdruck „Ebola“ bzw. „Marburg“ sollte vermieden werden, es handelt sich um umgangssprachliche Ausdrücke, die nicht mit der offiziellen Terminologie übereinstimmen.

Terminology with regards to Ebola Disease (EBOD) and Marburg Disease (MARD) is currently complex. According to the (previous) ICD-10, these diseases were called Ebola Virus Disease (EVD) and Marburg Virus Disease (MVD) respectively. [ICD-11](#), published in 2022, appropriate terms are Ebola Disease (EBOD) and Marburg Disease (MARD). Terms of ICD-10 and ICD-11 are currently both used in practice. As for Germany, only a [draft translation of ICD-11](#) exists.

Translation on Pandemic Shield GmbH Website (DE/EN/FR/ES) are, starting with German language, automatically generated. Terms used for Ebola – and Marburg Disease might hence differ.

The general terms “Ebola” and “Marburg” should be avoided as they are not corresponding with agreed terminology.